



## Form of Chinese Translation Confirmation

### Option 1: One confirmation to be issued

To: Securities and Futures Commission

From: [*Name and title of authorized signatory*]

Date: [*Date of application*] / [*Date prior to final authorization is given*]

Name of the scheme: [\*] (the "Scheme")

I hereby confirm that:

- (1) [I have appointed [*name*], who is fully conversant in the Chinese language and competent to review and ensure the truth and accuracy of the Chinese translation of [*name of relevant document(s)*] (the "Relevant Chinese Document(s)") in respect of the Scheme, to review and ensure the truth and accuracy of the Relevant Chinese Document(s); and]

#### **OR**

[I am fully conversant in Chinese Language and competent to review and ensure the truth and accuracy of the Chinese translation of [*name of relevant document(s)*] (the "Relevant Chinese Document(s)") in respect of the Scheme, and have reviewed and ensured the truth and accuracy of the Relevant Chinese Document(s); and]

- (2) the Relevant Chinese Document(s) is/are the true and accurate translation of the English version(s) of the same documentation.

Name of the party issuing confirmation<sup>1</sup> :

---

Name of authorized signatory :

---

Position of authorized signatory :

---

Signature :

---

---

<sup>1</sup> Please refer to the FAQ relating to paper gold schemes which can be downloaded at <http://www.sfc.hk/web/EN/faqs/product-authorization/paper-gold-schemes.html>



**Option 2: Two confirmations to be issued (comprising the First Confirmation and Second Confirmation below)**

**First Confirmation**

To: Securities and Futures Commission

From: [*Name and title of authorized signatory*]

Date: [*Date of application*] / [*Date prior to final authorization is given*]

Name of the scheme: [\*] (the "Scheme")

I hereby certify and confirm that I have appointed [*name of the translation company*], a company with qualified personnel, who are fully conversant in the Chinese language and competent to review and ensure the truth and accuracy of the Chinese translation of [*name of relevant document(s)*] (the "Relevant Chinese Document(s)") in respect of the Scheme, to review and ensure the truth and accuracy of the Relevant Chinese Document(s).

Name of the party issuing confirmation<sup>2</sup> :

\_\_\_\_\_

Name of authorized signatory :

\_\_\_\_\_

Position of authorized signatory :

\_\_\_\_\_

Signature :

\_\_\_\_\_

---

<sup>2</sup>Please refer to the FAQ relating to paper gold schemes which can be downloaded at <http://www.sfc.hk/web/EN/fags/product-authorization/paper-gold-schemes.html>



## Second Confirmation

To: Securities and Futures Commission

From: *[Name and title of authorized signatory]*

Date: *[Date of application]* / *[Date prior to final authorization is given]*

Name of the scheme: [\*] (the "Scheme")

I hereby certify and confirm that (i) *[name of translation company]* has been appointed by *[name of appointing party]* to review the Chinese translation of *[name of relevant document(s)]* (the "Relevant Chinese Document(s)") in respect of the Scheme; (ii) *[name of translator]* of this office is fully conversant in the Chinese language and competent to review and ensure the truth and accuracy of the Relevant Chinese Document(s); and (iii) the Relevant Chinese Document(s) is/are the true and accurate translation of the English version(s) of the same documentation.

Name of the translator<sup>3</sup> : \_\_\_\_\_

Name of authorized signatory : \_\_\_\_\_

Position of authorized signatory : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Please refer to the FAQ relating to paper gold schemes which can be downloaded at <http://www.sfc.hk/web/EN/faqs/product-authorization/paper-gold-schemes.html>